



(en) Medical Device
 (de) Medizinprodukt
 (it) Dispositivo medico
 (fr) Dispositif médical
 (fr.CA) Dispositif médical
 (es) Producto sanitario
 (es.US) Dispositivo médico
 (pt) Dispositivo médico
 (pt.BR) Dispositivo médico

(nl) Medisch hulpmiddel
 (sv) Medicinteknisk produkt
 (fi) Lääkinnällinen laite
 (da) Medicinsk udstyr
 (no) Medisinsk utstyr
 (el) Ιατροτεχνολογικό προϊόν
 (ar) جهاز طبي
 (hu) Orvostechnikai eszköz
 (pl) Wyrób medyczny

(cs) Zdravotnický prostředek
 (sk) Zdravotnícka pomôčka
 (hr) Medicinski proizvod
 (sl) Medicinski pripomoček
 (ru) Медицинское изделие
 (ro) Dispozitiv medical
 (tr) Tibbi Cihaz
 (et) Meditsiiniseade
 (sr) Medicinski uređaj

(lv) Medicīniska ierīce
 (lt) Medicinos priemonė
 (bg) Медицинско изделие
 (ko) 의료 기기
 (uk) Медієсе тоєстел
 (mk) Медицинско средство
 (is) Lækningatæki

(en) If during the use of this device or as a result of its use a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and to your national authority. Handle and dispose of in accordance with accepted medical practice and applicable local laws and regulations.

(de) Falls während der Verwendung dieses Geräts bzw. aufgrund seiner Verwendung ein schwerer Vorfall aufgetreten ist, dies dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde melden. Es muss gemäß allgemein anerkannter medizinischer Praxis sowie anwendbaren lokalen Gesetzen und Vorschriften gehandhabt und entsorgt werden.

(it) Se, durante l'uso di questo dispositivo o in conseguenza del suo utilizzo, si verificasse un inconveniente grave, segnalare la problematica al produttore e all'autorità nazionale competente. Maneggiare e smaltire il prodotto in conformità con le prassi mediche accettate e con tutte le leggi e le normative locali applicabili.

(fr) Si, lors de l'utilisation de ce dispositif ou à la suite de son utilisation, un incident grave survient, il convient de le signaler au fabricant et à l'autorité nationale compétente. Manipuler et éliminer conformément aux pratiques médicales reconnues et aux lois et règlements locaux en vigueur.

(fr.CA) Si un incident grave s'est produit pendant l'utilisation de ce dispositif ou en raison de son utilisation, veuillez le signaler au fabricant et à votre autorité nationale. Manipuler et éliminer conformément aux pratiques médicales reconnues, et aux lois et à la réglementation locales en vigueur

(es) Si sucede algún incidente grave mientras se usa este producto o tras su uso, comuníquelo al fabricante y a la autoridad nacional pertinente. Utilícelo y deseche de acuerdo con las prácticas médicas aceptadas y la legislación y los reglamentos locales.

(es.US) Si durante el uso de este dispositivo, o como resultado de su uso, se produce un incidente grave, por favor infórmelo al fabricante y a las autoridades nacionales. Manipule y deseche el producto de acuerdo con la práctica médica aceptada y con las leyes y regulaciones locales aplicables

(pt) Se durante a utilização deste dispositivo, ou como resultado da sua utilização, ocorrer um incidente grave, relate o sucedido ao fabricante e à sua autoridade nacional. Manuseie e elimine de acordo com a prática médica aceite e as leis e regulamentos locais aplicáveis.

(pt.BR) Em caso de incidente sério durante o uso deste dispositivo ou como resultado de seu uso, informe-o ao fabricante e à autoridade nacional. Manuseie e descarte de acordo com a prática médica aceita e as leis e regulamentações locais aplicáveis

(nl) Indien tijdens het gebruik van dit hulpmiddel of als gevolg van het gebruik ervan een ernstig incident is opgetreden, moet u dit melden aan de fabrikant en uw nationale instantie. Hanteren en weggooien in overeenstemming met geaccepteerde medische praktijk en toepasselijke lokale wet- en regelgeving.

(sv) Om det under användningen av den här enheten eller som ett resultat av dess användning inträffar en allvarlig incident ska den rapporteras till tillverkaren och till din nationella tillsynsmyndighet. Hantera och kassera den i enlighet med vedertagen medicinsk praxis och gällande lokala lagar och bestämmelser.

(fi) Jos laitteen käytön aikana tai seurauksena tapahtuu vakava tapaus, ilmoita siitä valmistajalle ja kansalliselle vastaavalle viranomaiselle. Käsittele ja hävitä hyväksytyjen lääketieteellisten käytänteiden sekä soveltuvien paikallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

(da) Hvis der under eller som følge af anvendelsen af dette produkt er forekommet en alvorlig hændelse, bedes den indberettet til fabrikanten eller den nationale myndighed. Håndter og bortskaffes i henhold til godkendt medicinsk praksis og gældende lokale love og forordninger.

(no) Hvis det oppstår en alvorlig hendelse ved bruk av denne enheten eller som resultat av dens bruk, skal det rapporteres til produsenten og til din nasjonale myndighet. Håndter og kasser i henhold til akseptert medisinsk praksis og gjeldende lokale lover og forskrifter.

(el) Εάν κατά τη διάρκεια της χρήσης αυτού του προϊόντος ή ως αποτέλεσμα της χρήσης του παρουσιαστεί κάποιο σοβαρό συμβάν, αναφέρετέ το στον κατασκευαστή ή στην εθνική σας αρχή. Ο χειρισμός και η απόρριψη θα πρέπει να γίνονται σύμφωνα με την αποδεκτή ιατρική πρακτική και τους ισχύοντες τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

(ar) إذا وقع حادث خطير أثناء استخدام هذا الجهاز أو نتيجة لاستخدامه، يرجى إبلاغ الشركة المصنعة والجهة الوطنية المختصة لديك. تعامل معه وتخلص منه وفقاً للممارسة الطبية المقبولة والقوانين واللوائح المحلية المعمول بها

(hu) Ha az eszköz használatá közben vagy következtében súlyos incidens következik be, azt jelenteni kell a gyártó és a helyileg illetékes állami hatóság felé. Az elfogadott orvosi gyakorlatnak és a hatályos helyi törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően kell kezelni és ártalmatlanítani.

(pl) Jeżeli w trakcie stosowania tego wyrobu lub w wyniku jego stosowania wystąpi poważne zdarzenie, należy je zgłosić producentowi i właściwemu organom krajowym. Produkt należy obsługiwać i utylizować zgodnie z przyjętą praktyką medyczną oraz stosownymi lokalnymi i krajowymi przepisami ustawowymi i wykonawczymi.

(cs) Pokud v průběhu nebo v důsledku používání tohoto prostředku dojde k závažné mimořádné události, ohlaste ji výrobci a příslušným státním orgánům. Manipulujte s ním a likvidujte ho v souladu se zavedenými zdravotnickými postupy a platnou místní legislativou a předpisy.

(sk) Ak počas používania tejto pomôcky alebo v dôsledku jej požitia dôjde k závažnému incidentu, nahláste to výrobcovi a svojmu vnútroštátnemu úradu. Manipulujte s ním a likvidujte ho v súlade s akceptovanou lekárskou praxou a platnými miestnymi právnymi postupmi a nariadeniami.

(hr) U slučaju ozbiljnog incidenta tijekom upotrebe ovog proizvoda ili kao posljedica njegove upotrebe, molimo da to prijavite proizvođaču i nadležnim državnim tijelima. Rukujte proizvodom i odložite ga u otpad u skladu s prihvaćenom medicinskom praksom i važećim lokalnim zakonima i propisima.

(sl) Če med uporabo tega pripomočka ali posledično zaradi njegove uporabe pride do resnega incidenta, z njim seznanite proizvajalca in vaš nacionalni organ. Z izdelkom ravnajte in ga odložite skladno s potrjenimi medicinskimi praksami ter veljavnimi lokalnimi zakoni in predpisi.

(ru) Если во время или в результате использования этого изделия произошло серьезное происшествие, сообщите об этом производителю и органу федеральной власти. Обращайтесь с изделием и утилизируйте его в соответствии с принятой медицинской практикой и действующими местными законами и нормативными документами

(ro) Dacă în timpul utilizării acestui dispozitiv sau ca urmare a utilizării acestuia s-a produs un incident grav, vă rugăm să îl raportați producătorului și autorității naționale. Manevrați și eliminați în conformitate cu practica medicală acceptată și legile și reglementările locale aplicabile.

(tr) Bu cihazın kullanımı sırasında veya kullaniminin sonucu olarak ciddi bir olay meydana geldiğinde, lütfen üreticiye ve ulusal makaminiza bildirin. Kabul edilmiş tıbbi uygulamalar ve geçerli yerel yasa ve düzenlemelere uygun olarak kullanın ve atın

(et) Kui seadme kasutamise käigus või selle kasutamise tulemusena on juhtunud tõsine õnnetus, siis teavitage sellest tootjat ja kohalikku võimuasutust. Käideldge ja visake ära vastavalt aktsepteeritud meditsiinilisele tavale ning kohastele seadustele ja määrustele.

(sr) Ako se prilikom upotrebe ovog proizvoda ili kao rezultat njegove upotrebe dogodi ozbiljan incident, molimo vas da ga prijavite proizvođaču i vašim nacionalnim vlastima. Rukujte i odložite u otpad u skladu sa prihvaćenom medicinskom praksom i primenljivim lokalnim državnim i saveznim zakonima i propisima

(lv) Ja šīs ierīces lietošanas laikā vai tās lietošanas rezultātā ir noticis nopietns negadījums, lūdzu, ziņojiet par to ražotājam un savas valsts varasiestādēm. Rīkojieties un izlietojiet saskaņā ar pieņemto medicīnisko praksi un attiecīgajiem vietējiem likumiem un normatīviem.

(lt) Jei naudojant šią priemonę ar dėl jos naudojimo įvyko rimtas incidentas, praneškite apie tai gamintojui ir savo nacionalinei institucijai. Tvarkykite ir šalinkite laikydamiesi pripažintos medicinos praktikos ir taikomų vietinių įstatymų ir teisės aktų.

- bg** Ако по време на използването на това изделие или вследствие на използването му се случи сериозен инцидент, моля, съобщете за това на производителя и на местните органи. Да се борави и изхвърля в съответствие с възприетата медицинска практика и приложимите местни закони и разпоредби.
- ja** 本デバイスの使用中、または使用した結果として重大なインシデントが発生した場合は、製造者および管轄の監督官庁に報告してください。広く認められている医療行為並びに該当する各地域の法律および規則に従って、取り扱い、廃棄してください。
- ko** 이 장치를 사용하는 동안, 또는 이 장치를 사용한 결과로서 심각한 사고가 발생한 경우, 제조사와 국가 기관에 보고하십시오. 허용된 의료 관행과 해당 지역 법률 및 규정에 따라 취급 및 폐기하십시오.
- zh** 如果在使用 本设备期间或由于使用本设备而发生了严重事故, 请向制造商和您的国家监管部门报告。请按照 公认的医疗惯例和适用的当地法律法规处理和处置
- zh** 如果在使用本 器材期間或使用本器材導致發生嚴重事故, 請向製造商及您所在國家的主管機關通報。須依照受 認可的醫療準則與適用當地法律及法規處理及棄置
- mk** Доколку при користењето на овој уред или како резултат на негово то користење дојде до сериозен инцидент, пријавете го тоа кај производителот и кај вашиот национален орган. Постапувајте и фрлете го во согласност со прифатената медицинска пракса и важечките локални закони и прописи



Consult instruction for use / Gebrauchsanweisung beachten / Consultare il foglietto illustrativo / Consulter le mode d'emploi / Consulter le mode d'emploi / Consulte las instrucciones de uso / Consulte las instrucciones de uso / Consulte as instruções de utilização / Consulte as instruções de uso / Consulter de gebruiksaanwijzing / Se bruksanvisningen / Käyttöohjeet / Se bruksanvisningen / Se bruksanvisningen / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / راجع تعليمات الاستخدام / Olvassa el a használati útmutatót. / Zairzyj do instrukcji używania / Čtěte návod k použití / Pouzrite si návod na použitie / Proučite Uputstvo za uporabu / Preberite navodila za uporabo / Obratite se k instrukciji po primenieniu / Cititi instructiunile de folosire / Kullanim talimatlarına bakınız / Lugege kasutusjuhendit / Pročitajte uputstvo za upotrebu / Sk. Lietošanas pamācību / Prieš pradėdami naudoti, perskaitykite instrukcijas / Консултирайте се с инструкциите за употреба / ご使用前に本説明書をよくお読みください / 사용자 실명서 참조 / 参阅使用说明书 / 使用前請務必詳閱原廠之使用說明書並遵照指示使用 / Видете го упатството за употреба



Caution / Achtung / Attenzione / Mise en garde / Signe de mise en garde / Precaución / Símbolo de precaución / Atenção / Atenção / Voorzichtig / Varning / Varoitus / Forsigtighed / Advarsel / Προσοχή / احتس / Figyelmeztetés / Ostrzeżenie / Pozor (výstraha) / Uprozorenie / Pozor / Орозорilo / Осторожно! Обратитесь к инструкции по применению / Precauții / Dikkat / Ettevaatus! / Uprozorenie / Uzmanību / Dėmesio / Внимание / 注意 / 주의 / 警告 / 注意 / 注意 / 注意



Importer/ Importeur/ Importatore/ Importateur/ Importateur/ Importador/ Importador/ Importador/ Importador/ Importeur/ Importör/ Maahantuaja/ Importör/ Importör/ Εισαγωγέας / المستورد / Importör/ Importör/ Dovožce/ Dovozca/ Uvoznik/ Uvoznik/ Импортёр/ Importator/ Ithalatç/ Importija/ Uvoznik/Importētājs/ Importuotojas/ Вноситель / 輸入業者 / 수입자 / 进口商 / 進口商 / Увозник



Contains biological material of animal origin / Enthält biologisches Material tierischen Ursprungs / Contiene materiale biologico di origine animale / Contient une substance biologique d'origine animale / Contient du matériel biologique d'origine animale / Contiene material biológico de origen animal / Contiene material biológico de origen animal / Contém material biológico de origem animal / Bevat biologisch materiaal van dierlijke oorsprong / Innehåller biologiskt material av animaliskt ursprung / Sisältää eläinperäistä biologista materiaalia / Inneholder biologisk materiale af animalsk oprindelse / Inneholder biologisk materiale av animalsk opprinnelse / Περιέχει βιολογικό υλικό ζωικής προέλευσης / يحتوي على مواد بيولوجية ذات أصل حيواني / Állati eredetű biológiai anyagot tartalmaz / Zawiera materiał biologiczny pochodzenia zwierzęcego / Obsahuje biologický materiál zvířecího původu / Obsahuje biologický materiál živočišného pôvodu / Sadrží biološki materijal životinjskog podrijetla / Vsebuje biološki material živalskega izvora / Содержит биологический материал животного происхождения / Conține material biologic de origine animală / Hayvan kökenli biyolojik materyal içerir / Sisaldab loomset päritolu bioloogilist materjali / Садржи биолошки материјал животињског порекла / Satur dzīvnieku izcelsmes bioloģisko materiālu / Sudėtyje yra gyvūninės kilmės biologinės medžiagos / Съдържа биологичен материал от животински произход / 動物由来の生物学的物質を含む / 동물 유래 생물학적 물질 함유 / 含有動物源性生物材料 / 內含動物來源的生物材料 / Сadrží биолошки материјал од животињског потекла

III ConvaTec

ConvaTec Turkey
Ayazağa Mah. Mimar Sinan Sk.
A Blok, No:21A, İç Kapı No: 9,
34396 Sarıyer
İstanbul TURKEY



UNOMEDICAL A/S
Aaholmvej 1-3, Østed
4320 LEJRE DENMARK

Australia	1800 339 412	Österreich	0800-216339
België	02 3899742 or 0800-12011	Polska	0800 120 093
Bosna	080020208	Portugal	800 20 1678
Canada	1-800-465-6302	România	+40 21 230 23 90
Česká republika	800122111	Singapore	65-62459838
Chile	800-210-113	Slovenija	080 15 45
Danmark	48 167474	Slovensko	0 800 122 111
Deutschland	0800-78 66 200	South Africa	+27 (0)861 888 842
Eesti	8003030	Suisse	0800-551110
Egypt	(2012) 3645495 / (2012) 5557478	Suomi	800179797
España	93 6023700	Sverige	08-704 72 50 Kundservice: 020-21 22 22
France	0800 35 84 80	Thailand	66-2-2240060
Hong Kong / 香港	852-25169182	Türkiye	0126 416 52 00
Hrvatska	01/6121 624 / 0800 8000	United Kingdom	0800 282 254 - Ostomy Care
Ireland	1 800 721721		0800 289 738 - Wound Therapeutics
Israel	+ 972 3 9256712	US	1-800-422-8811
Italia	800 930 930	中国	4006065576
Kosovo	044/ 116 722	台灣 / 台湾	0800212240
Latvija	8000 5 333	한국	82-2-34536333
Lietuva	8-800-70001	日本	☎ 0120-532384
Luxemburg	+32 2 3899742 or 0800-23157	Россия	+7 800 200 80 99
Magyarország	0680 201 201 (code: 1212)	Беларусь	+7 800 200 80 99
Malaysia	1-800-880-601	Україна	+7 800 200 80 99
Nederland	0800-0224444 - stomazorgproducten 0800-0224460 - woundzorgproducten	Казахстан	+7 800 200 80 99
New Zealand	0800-441-763	Македонија	02/ 3 248 426 / 02/ 3 248 458
Norge	80030995	Српска и Црна Гора	0800 101 102
		България	0800 18 808